



# THE DAYBREAK

"Wankantanhan Anpao kin hiyouhipi"—Luke 1:78

VOLUME LXIV.

WOKAJUJU 50 CENTS

SANTEE, NEBR., June, July-August, 1933

NUMBER 4

## NIORRARA DEANERY EN DAKOTA EPISCOPAL CONVOCATION

Corn Creek Episcopal Mission imahed Church of the Inestimable Gift Oyanke kin en Niobrara Deanery en Dakota Episcopal Convocation Iwikcemna šakpe sanpa yamni kin he econpi. Tuwe wan Bishop Robert H. Clarkson ecyapi otokaheya ekta Nebraska qa Dakota henaoskiya Yewicašipi Bishop un kin he Sept. 24 1870 en Dakota ehna Convocation yuhapi kta cin on Wicašta Wakan kin hena October 5, 1870, Santee en om mni-ciye kta on wicakico. Hecen October 5, 1870 heehan tokaheya Santee en Dakota Convocation kin de yuicagapi. Qa dehan-yan inajin šni u kin hee.

July 9, 10, qa 11 hena icunhan Convocation wan nina wašte unyuhapi. Wicašta Wakan kin zaptan hipi šni, tuka hena wawayazan yuhapi kin on hipi šni qon hee. Qa Delegates oyanke ota etanhan hipi, tuka Santee qa Sisseton Episcopal Mission henaos etanhan tuwedan hipi šni okinni taku wokaše wanjikji yuhapi naceca.

De omaka titokan hipi kin en tuwe toka neya cajeunyatapi kte cin he Rev. Percy Houghton ecyapi kin hee. De Wošna-Kaga kin New York otowwe ekta Okodakiciye Wakan Oyanke Itancan unkitawapi kin he-eciyatanhan hi, qa Anpetu Wakan Hihanna Wacekiyapi kin en wahnawicakiye. Tawo-wahokonkiye kin ihunniyan nahon yauka-pi wašte kin heca, tuka iyotan wicangi iyohi token unmapi kin ektakiya wacinwicakiyuze kte cin he sogya qa tukte ohna iwanyag econpi kta koya iyojudan unkokiyakapi. Tokin tawooyake kin tiyata tiawanhdakapi kin hena owicaunkiyakapi nin ecanmi.

Nakun Minnesota makaobašpe imahed Okodakiciye Wakan wanke kin he kiyušpa-pi qa waziyatanhan iye tawaiciyapi woawanyake (Diocese of Duluth) ecyapi kin en Bishop Okihe (Coadjutor) wan Bishop Kemmerer, ecyapi kin he Convocation unyuhapi kin en wocon kin he wanyag hi. Qa iye wohdake kin en heye: Convocation nitawapi kin ekta hipi kin hena de iwohdakapi nawicawahon ece, nakun wotanin wowapi en on woyakapi mdawa ece, qa ite icupi ota wanmdaka, tuka tohan den wahi qa miišta on token wocon duhapi kin dena wanmdake kin hehan "Seba wicaštayatapi-winyan kin Solomon' toksape, towijica qa towitan on wokiyakapi qonhan iyehca sdonya cin on aicimani qa ekta hi kin heehan heye: "Tka en wahi, qa miišta on wanmdake šni, hehanyan wicoie kin cečunwahda; tuka inyun okise kin he kaeš omakiyakapi šni ye." Eye kin he iyemaceca ce eya oihdake. Tka detanhan waki kinhan Hahatonwan wicun-yuhapi kin en de ohna waeconqonpi kta ce, eye.

Iciyamni tuwe titokan ahi kin opeya hi qon he Archdeacon Boyle, hee. De Hahatonwan heca tuka Duluth woawanyake kin en iye oyate kin ehna Archdeacon yuhapi. Archdeacon Boyle Wiyohinyanpaha ota akihde omanian un ece, qa iyaza omani un kin icunhan otakiya wohdagkiyapi s'a ohdake, tuka de Convocation ed hi kin en de nakaha tokaheya Dakota oyate wan iyemiciska ce eye. Nakun Bishop Kemmerer kici upi

kin icunhan iyecinka iyopte kin dus inyanke kin icunhan Bishop huha inatake kin he wihdi un qupi iyadi kin eekiya wašagya ahan ca canku yušokpapi ekta mahen iyayapi Bishop oyake cin he okise kaeš oniciyakapi šni ce eye.

Yankton otowwe etanhan Dean Edgar F. Siegfriet tiwahe tawa om, qa Redfield otowwe etanhan Rev. H. C. Crellin qa tawicu hena hipi.

Omniciye kin en taku iwohdakapi kta owa yanke kin iyehantu eca wica, winyan qa teciapi koya ptaya mniiciyapi ece. Qa oko ohnana išnašna mniiciyapi ece.

Bishop omaka wanji imahed token wowaši on oomani econ kin en taku tona econ kin hena on oihdake. He ihduštan kin iyokihe Wašicun qa Dakota Wošna-Kaga henaos on wokiksuye Wocekiye econpi. "Wakantanka wicašta tawa" kin denaos nina tehan wowaši econpi. Rev. Aaron B. Clark, omaka wikcemna yamni sanpa šahdogan hehanyan South Dakota imahed wowaši econ, de iyo-hakam nakun omaka nom Hawaii wita ekta wowaši econ. Rev. Luke C. Walker, omaka wikcemna šakpe sanpa nonpa hehanyan iye taoyate kin ehna Wotanin-wašte ayapi on wowaši econ omani.

### Convocation en Woyušan Tona Kagapi Kin

1. Tipi Wakan iyohi "Anpao Kin" mazaska topa on okiyapi kta yušanpi. Nakun Wopida Anpetu November 30, 1933 en wocekiye econpi kinhan womnaye tona oyate kin kičunpi kin hena "Anpao Kin" tawa kta he aikoyagya kiciyušanpi. He kiciksuya po.

2. Makohdaptapi oyanke (Reservation kin iyohi Convocation econpi eca wokašote aikoyake ece kin heon mazaska wikcemna (\$10.00) mnayanpi qa hena tukten oyanke wan en Convocation econpi en oyate unpi kin wicaqupi kta yušanpi. De ataya unkiksuyapi kta iyececa hee cin hee.

3. National Council etanhan, Bishop Burleson wowapi wan unqupi kin he, qa Hahatonwan oyate ikiciyuškinpi wicoie unqupi, Archdeacon Boyle hošihi kin hena yamni itkom awicayuptapi kta Convocation Itancan kin wanjikji econwicaši.

4. Santee, Nebraska en omaka ota Mr. Frederick B. Riggs, hunkake om, Dakota oyate kin ekta itoheya waokihya wowaši econpi kin on Convocation etanhan yuonihanyan wopida qa woiyopaštake wowapi wanji kicagapi kta yušanpi, ecin iye wanna Wayawa tipi awanyake kin he etanhan enakiye qa asnikiya un kte cin heon.

5. Convocation tamazaska \$215.39 dehan Mazaska Awanyaka yuha un kin etanhan \$150. Dakota Wicašta Wakan Tawomnaye en ye kta yušanpi, nakun \$50. "Anpao Kin" qupi kta yušanpi.

6. Tokata omaka oyanke tukten Convocation yuhapi kte cin he Bishop iye kahniige kta yušanpi.

Anpetu yamni owecinhan Convocation econpi kin he icunhan hihanna iyohi Wotapi

Wakan icupi; Anpetu Wakan kin 265 wotešni Wotapi Wakan kin he ikikcupi. Anpetu Tokaheya kin en ake iyecen 206 icupi, qa Anpetu Inonpa en 251 icupi.

Ehake taku wanji naunhonpi kte cin he oyate kin womnaye eciyatanhan mazaska tona ahipi kin hee. Yunkan he decetu: Winyan \$1,873.64; Tecapi \$634.47; Wica \$348.30; B. C. U. \$84.80; B. S. A. \$76.10; Convocation en wocekiye econpi icunhan womnaye tona icupi kin \$59.68. Hecen ataya yuwitayapi kin en \$3,076.99 henakeca ahipi. Dena ataya Wahna-wošnapki kin akan ehnapki qa Wakantanka wakiyušnapki. Bishop kin woyawašte eye qa enakiyapi.

Convocation ihunniyan Wamnaheza Wakpa en oyate unpi kin nina tanyan taku owasin on unkuwapi kin heon Rev. Herbert H. Welsh qa Mr. Dominick Long Bull henaos wopida wowapi wanji kagapi kta econwicaši.

Convocation Itancan, Rev. Dallas Shaw; Wowapi Kaga, Rev. Cyril C. Rouillard; Mazaska Awanyaka- Rev. John B. Clark; Iyuhā cantetinsya nape uuniyuzapi.

### WOŠNA-KAGA WAN HDUONIHANPI

Allen, S. D.—Oyate oksantanhan unkiwityayapi qon hed opeya Corn Creek Episcopal Mission itimahed St. Andrew Sunkakiciyapi unpi kin he iye towiyukcanpi on hitayetu wanji en Rev. Dallas Shaw, iye Priest tawapi kin he cokata ahinnapki, qa omaka wikcemna kici unpi kin heon woyuonihan ecakiconpi kin hee. Wocon tanka kin de en ayucoya nina downpi, wacekiyapi qa nakun wohdakapi. Wocon kin de en wakanheja tona Rev. Mr. Shaw Baptisma Wakan wicaqu kin etanhan onge Convocation ed hipi kin hena walica waštešte ahipi qa Mr. Shaw qupi. Nakun candi opeton kta on mazaska šahdogan qupi. Tona Wošna-Kaga waawanyaka kin de ihukuya wowaši econpi kin ataya cokata wocon kin de en opapi. Woonspe tanka kin de Bishop qa tona ed unqonpi kin hecetu heca ohna waeconpi kin wanunyakapi. Tuka iyotan Mrs. Emily Shaw hena wanyake qes unkecinpi. Mrs. Shaw Convocation icunhan wayazanka wanke kin he icanteunkicišicapi, tka akeš iye kin wocekiye qa Wotapi Wakan ko on tanyan okiyapi qon he wopida heca. Taku tanka St. Andrew wanyagunkiyapi kin deon tona waeconpi kin hena Wakantanka Iye taku econpi kin hena yawwašte kta iceunkiyapi.

### Catechist qa Helper Wicakagapi.

Allen, S. D., July 11, 1933.—Convocation econpi en de anpetu kin en 4:00 p. m. hehan Mr. James Yellow Cloud, Mission otowwe etanhan, qa Mr. Harvey LeClair, he Greenwood etanhan henaos Wawokiya wicakagapi.

Mr. Oliver Sun Bear, Manderson etanhan, qa Mr. Solomon Slow Fly, Moshier etanhan kici Catechists unpi kta wicakagapi.

Bishop Roberts, Dean David Clark, Rev. Dr. Joyner qa Dean P. H. Barbour hena wocon kin de en okiciya econpi.



# ANPAO KIN

Santee, Nebraska

Millard M. Fowler Publisher

Anpao—The Daybreak, is published in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of the Northwest.

The subscription price is 50 cents per year, two years one dollar.

Executive and Editorial Office, Mission, S. D.  
Rev. Paul H. Barbour, Mission, S. D. } Editors  
Rev. C. C. Rouillard, Pierre, S. D. }

Entered at the Post office at Santee, Nebr., as second class matter, and accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 Act of October 3, 1917, authorized May 17, 1920.

The months in which the Anpao is issued are: Jan.-Feb., Mar., Apr.-May, June, July-Aug., Sept.; Oct.-Nov., Dec.

## (THE DAYBREAK)

Wi akenonpa (one year eca) kašpapi zap-tan kajujupi kta.

Wi wikcemna nonpa sanpa topa (two years) eca mazaska wanji kajujupi kta.

Money Order, Mission, S.D., on opeton-pi qaiš wowapi askape Rev. Paul H. Barbour yekiyapi kta.

Report of Anpao Kin to Convocation, 1933  
Deficit as reported at 1932 Convocation \$9.92.

Received from Chapels:

<b>Cheyenne River</b>	
S. Thomas .....	4.00
S. Andrew .....	4.00
Emmanuel .....	4.00
<b>Lower Brule</b>	
Messiah .....	3.00
<b>Corn Creek</b>	
Trinity .....	4.00
Hope .....	4.00
Mediator .....	1.00
Inest. Gift .....	8.21
All Saints .....	4.40
Grace .....	1.30
S. Philip .....	2.50
S. Mary .....	3.55
S. Barnabas .....	h.0
Gethsemne .....	3
<b>Rosebud</b>	
All Saints .....	4.00
Holy Inn. ....	3.50
S. Peter .....	4
S. Thomas .....	3.50
Calvary .....	2.00
S. Mark .....	4.00
Trinity .....	4.00
<b>Sisseton</b>	
S. James .....	4.00
<b>Standing Rock</b>	
S. Elizabeth .....	7.58
S. Thomas .....	.70
Holy Spirit .....	4.51
Good Shepherd .....	1.25
<b>Yankton</b>	
S. Philip .....	4.00
Holy Fellowship .....	2.00

Total received from chapels .... 104.04  
1932 Convocation offering ..... 48.60  
Individual subscriptions ..... 14.00

166.64

Paid for six issues: there were seven;  
we still owe for one: ..... 147.00  
Postal cards for notices ..... 1.50  
Balance on hand ..... 8.22

166.64

N. B. We have on hand \$8.22; We owe for the May issue \$24.50; that is, we have a deficit of \$16.28.

P. H. Barbour

Hecetu Thomas Heminger, Marthew King, Reuben Estes.

## WICATA OYAKAPI WAN

“Tokin wookiye en okihpa qa iyoyanpa ohinniyan kin on iyoyamyapi nunwe.”

Rev. Luke C. Walker, Priest.

April 22, 1933. heehan Lower Brule Episcopal Mission kin en Rev. Luke C. Walker, Wošna-Kaga kin he, ‘Nitaokiye tona wiconi tona wiconi kin detanhan wokokipe qa wowacinye nitawa ohnayan iyayapi kin, hena on Nicaje wakan kin unyawaštepi; wowaštedake nitawa qa waecaniconpi kin en ohinni aicalhwicayaye kta e ionšiwicada ye, qa unkiš woonspe wašte itawapi kin otaunpapi kta e wowašte unyaqupi kta, iceunniciyapi, unkeyapi ece kin ohnayan yutokan eunkiciyakupi.

Taku econ kin etanhan onge wanunyakapi, tuka he isanpa taku nina ota econ yanka hena Wakantanka Išnana sdonya un.

Taku tona iyotan on Mr. Walker unkik-suyapi kta iyececa kin he ota, tuka ataya cajemdate kte cinhan owakihi kte šni. Heon tona oyakapi nawahon qaiš wanwecimdake kin wanjikji omdaka wacin.

1. Omaka 1871 en May 20 oštan Deacon kağapi, qa December 3, 1876 heehan Priest un kta econšipi. Ataya omaka 62 hehanyan taoyate kin ehna Wotanin-wašte ayapi kin on wowaši econ omani un.

2. Santee, Nebraska, en October 5, 1870 heehan tokaheya Dakota Convocation econpi kin en opa qa hetanhan omaka iyohi wan-jina yušna šni u qa eced hekta omaka 1932 en Cheyenne River Episcopal Mission ekta Ascension Church en Convocation econpi qonhan he ehake Convocation un eced wankahan.

Priest kagapi kin omaka 1876 qa 1916 hehanyan Lower Brule en Episcopal Mission hen Wošna-Kaga Waawanyaka un. Asni-kiye kta omaka 1916 en kiciyuštanpi qonhan Kulwicaša kin Wiyatke (Loving Cup) wan mazaska ojuna omnayanpi qa Mr. Walker tehindapi kin on ataya qupi.

July 1, 1875 ohna Wakankiciyuzapi Woecon otapeya “Tona Wakantanka wicayu-konwanjina kin wicašta tuwedan wicayu-kinunkan šni nunwe.” eyapi kin he ahopeya unpi, heon July 1, 1925 heehan Holy Comforter Church en Wakankiciyuzapi econ ehantanhan omaka 50 hihunnipi kin heon Wokiksuye woecon wan wicakicagapi.

April 25, 1933 heehan 3:00 P. M. en St. Alban’s Church ohna Rev. Luke C. Walker tancan kin yuha ehake wacekiyapi. Wowa-pi Wakan oehde qa Psalm 29 hena Rev. Paul H. Barbour eye. Wašicun ia qa Dakota iapi napin ohna woonspe kin yawapi, Rev. John DeCory qa Rev. J. A. Klein he-naos woonspe kin yawapi. Rev. C. C. Rouillard Dakota iapi ohna wowahokonkiye eye; qa Bishop Roberts he Wašicun ia wahokonwicakiye. Wowicada qa Wocekiye hena Dean W. Clark econ. Dean C. H. Gesner, Pierre etanhan; Rev. Thomas Rouillard, Okreek etanhan; qa Rev. K. B. Woodruff, Wakpala etanhan hena nakun Wošna-Kaga en unpi. Mrs. Arthur Klein candowankiye. Bishop Roberts iye Wica-hapi makoe en woecon kin hena yušan.

## THE HOLY CROSS HYMNAL

Wm. H. O’Connell, Boston, Mass.  
HYMN No. 20

Wiconi Hecetu on Wocekiye Wan

I

Wawicaqupi onspemakiya ye,  
Wani kin el tawacin šice šniyan  
Mahunke šni ša wašag mayaye kta,  
Nitowitan kin on, ohinniyan.

II

Makakije ša yazankda šniyan  
Wamayaši el wiši wanice ša  
Wowicake ikiye omakiya.  
Wacinyanpi suta kin maqu ye.

III

Wamaši ye, asniwakiye šni ša  
Makakija, nitawacin oknayan,  
Wowaši mikdušan, wani henala,  
Niye ekta, Itancan waku nin.—Amen.

## CORN CREEK

Episcopal Mission Wotanin

Trinity Church etanhan “Anpao Kin” ake wayaotanin ciši kte lo. Lecala winohincala wan unkišapi, eya maka wiconi kin he April 27, 1933 he ogna ayušan. He kuje na wana hunke šni aye cin icunhan Koškalaka na Winyan Omniciye hena ohinni el unpi, na tanyan okiyapi Wocekiye ekiciyapi na ecel wanna te, yunkan el awanyakapi na lila oi-yokipiya wocekiye hena econpi. Wicahapi makoe ekta unkloipi kin icunhan Rev. Mr. Dallas Shaw el unkicipi un na woecon kin hena econ. Te cin le Wanblilutanwin eci-yapi. Le el cinca nom unpi kin cantešicapi kin heon wicaša yamni kin lena wowaho-konkiye na wokikcanpte eyapi. William Ig-muluta, Morris No Horses na Charles S. Cloud lena eepi. Wowaši Wakan eciyatanhan wašagwicayapi kin heca. Ake May 2, el Winyan Omniciye etanhan wocantešica yu-hapi kin wicakicopi, el wocekiye eyapi na wowicaqupi. Mr. Edgar Y. Baer wocekiye econ. Mrs. Esther No Horses na Mary Plants Arrow wokikcanpte wicoie eyapi na wocantešica yuhapi kin iš eya itkom wopila eyapi. Cantewašteya woecon kin gluštanpi. Waeconpi kin lena ataya nahanhcin tecapi ececapi, tka wocekiye kin eciyatanhan lila wowaši econ wacinpi na wowaši kin econ omanipi lo. Ohinni wocekiye kin on unyek-suyapi nin ecanmi.

Lecela Trinity Church ogna Wotapi Wakan icupi, May 14, heehan, na wica 14 na winyan kin 11 lenakeca Wotapi Wakan ikik-cupi. Iacunhan wakanheja wan Baptisma Wakan qupi, George Bird hee. Waekiciya-pi kin: Jessie B. Bear, John B. Bear na Sidney L. Crow; Hunkakepi kin; James na Nancy Bluebird. Rev. Dallas Shaw woecon kin lena econ.—Charles S. Cloud, Yuotanin.

“Ehannahcin Tuwe Wan” Tiyopa kin ci-qadan qa canku kin nakun ocistiyedan kin he wiconi iyahde kta kage, qa Canicipawe-ga wan on wapetogton ehake. Qa mahipi-ya wokiconze iyulidoke kin he, Wakantanka tokiconze kin tokaheya akitapi qa nakun to-owotanna odepi kin hee kta, he ohna kahniš ehake.”

Anpao Kin:—Mitakuyepi tona Anpao Kin lawapi kin. Taku wan otehiika ca lehanl slolwaye kin on, na icunhan tokel oyate kin ošlunlap ica he waglaotanin kta wacin ye. Yunkan wicaša mitawa temahinla qon he December 23, 1932 qon hehanl toka wokuje wan hiyagle na hetanhan ikakije kin icunhan akisni wacin can na pejuta on wacin eyaš; hiya tokeša Tuwa iychantu micila he-cin hecetu kte lo eye. Na ecela wocekiye kin hee igluzeze lipayin, na ecel iyekicihan-tu welaka anpetu wan tanka JESUS CHRIST Kini kin icunhan inš wicaša mita-wa kin iyaye. Leon ihankeya otehiika keyaš akeš Easter Anpetu kin oštan iyaye kin on okeš piwala. Tokaš wancag WAKAN-TANKA waonšila kin anpetu tawa kin oštan ikikcu sece ecanmi. Ho yunkan tokel okihi-ka wicaša mitawa kin lila wocekiye wicala heca, na taku wašte ecela iyukcan na hecel cin. Ho hecel kuje kin icunhan Allen eciya-tanhan Winyan Omniciye kin woyute wašte ota on wokahipi na eya enanakiya na-kun okiyapi ho lena lila wopila tanka heca. Wicaša kin le omaka 24 kici waun, na tohin-ni taku on iyopemaye šni, atewayaya iyecel mayuha, ho yunkan tehiya omakihan. Wa-kanheja yamni ob amayušan qeyaš wanna iyuha oičhipi, lena wakanheja kin ob lila tehiya waunkipapi; canke atkukupi kin tan-yan lipayin kta cinkiyapi, na wicahapi ognake wan lila waštehiica kaglipi, na wanašca waštešte ko aglipi. Ho hecel cinpica ecel lila tanyan hpaye. Ho mitakuyepi le wo-kiya kin tehika eyaš tipi wan ogna unqonpi kin el timahel wocekiye lila econpi na Wo-tapi Wakan kin ota akigle qupi. Ho leon icante untinzapi selececa. Ho mitakuyepi otehiike na icunhan luonihanpi kin lena on lila pila unyayapi. Ho wicaša mitawa kin he Mr. Thompson Brown Bull, eciyapi.—Mrs. Lena Brown Bull, Yuotanin.



## WICATA OYAKAPI WAN

Rev. Aaron Baker Clark, Priest

"Tokin wookiye en okilpa qa iyoyanpa ohinnian kin on iyoyamyapi nunwe."

January 27, 1851 - May 18, 1933

May 18, 1933 heehan San Diego, California ekta Rev. Aaron Baker Clark maka akan wiconi kin ihunnikiye. Dakota oyate kin ehna ehanna Bishop Hare wowaši econ kin okiyapi qon ake wanji iye Itancan tawa kin ekta kicopi.

Omaka 1889 en Bishop Hare yamna on South Dakota ekta hi qa Rosebud Episcopal Mission en omaka 28 hehanyan Wošna-Kaga tokapa un. Womniheca yuha qa waokihhi qa Dakota tanyan sdonwicaye kin he on, qa iapi tawapi kin nakun owayupika heon hen taku ataya tanyan icage kin hee. Tipi Wakan ota kaga, tuka oyate kin etanhan onge iyotan wicašta iyecen unpi kta wica-kaga kin hee.

Rosebud Episcopal Mission woawanyake tawa kin he omaka 1917 en iye cinca tokapa Rev. John B. Clark icu. Hehan Mr. A. B. Clark Hot Springs otowne en omaka zaptan wowaši econ qa hetanhan ake Sisseton oyate ehna nakun omaka zaptan wowaši econ. Qa ake Rev. John B. Clark atkuku tohe kin icu qonhan tehan Hawaii wita kin ekta omaka nonpa wowaši econ.

Dakota qa Wašicun napin ekta nina kinihanpi, oyate ektakiya tohanyan waecon kin ataya owa ehnapicašni ecin taku mahetuya kin hena wicišta on wanyakepicanšni kin heca kin heon.

Dakota iapi kin waštedaka qa onspeiciya qa Wocekiye Wowapi qa Odowan yuieskapi en opa. Dehan wokajuju kicupi kta ape un qa toni kin tona sdonyanpi kin hena wopida unyuhapi kin hee.

## B. S. A. TREASURER'S REPORT

Pierre, S. D., July 14, 1933.—St. Andrew Oadetka yaunpi tecihindapi kin:—

Convocation itokam anpetu nom omniciye duhapi kin he icunhan Oitancan apiwicayakiyapi qonhan mazaska awanciciyakapi kta duštanpi kin he woyuonihan tanka heca, heon miš itkom tohanyan owakihi tanyan ecamon kta hecen awacanmi.

Wetu Omniciye kin en mazaska tona iwacu, qa iyoopta taku on mnayayapi ektakiya wokajuju ecamon kin he decetu.

## Receipts

N. C. F. ....	\$ 66.10
N. W. C. ....	10.00
Wetu Omniciye Wokasote .....	4.10
Taku ičajeyatapi šni kin .....	6.17

Ataya iwacu kin .....	86.37
-----------------------	-------

## Expenditures

N. C. F. ....	\$ 66.10
N. W. C. ....	10.00
Wetu Omniciye Ex. F. ....	4.10

Ataya wakajuju kin .....	80.20
--------------------------	-------

Hecen dehan mazaska šakpe sanpa mazasana akešakowin (\$6.17) yuha waun.

Mazaska Awanyaka nitawapi kin,  
Cyril C. Rouillard

Martin, S. D., July 15, 1933.—Anpao Kin: Allen, S. D. el July 9-10-11, 1933 ehan Omniciye Tanka kin (Indian Convocation) econpi kin he lecetu: South Dakota imahel Ptaya Owoglaka ota lila tanka na wašte he iyehanyan econqonpi šni naceca, tka lila tanyan na taku eyaš cantewašteya, anpetu yamni kin ojula, wiciyokipi, iwicawašte na oniwicabliheca kta ognayan woecon kecanmi.

July 11, 1933 anpete kin he el Convocation kin woecon kin iyuha tanyan gluštan, na enakiya, omaka iyohi mniciyapi kin le Iwikcemna Šakpe akeyamni (63rd) yunkan hel opta Convocation tona tanka na wašte kin le el opa yawapi. Ahitipi kin hena wicayawapi yunkan wakeya 301, wicanagi 1105, canpagmniyanpi 186, iyecinka inyanke (napopopena) 168. Caniyohanzi tanka yamni, na wakeya tanka wan ohlateya wocekiye na

## WOONSPE NO. 2

## YEWICAŠPI KIN OHANYANPI QON ON WOONSPE OOKUWA KIN

## Anpetu Wakan Ska Qaiš (Pentecost) Ohanyanpi 2:

Woniya Wakan kin wawicaqu kin. Ohanyanpi 2:1 13, yawa wo. Wakantanka Cinhintku kin Ihdutanin kin he iyokihe taku iyotan tanka yawapi nonpa kin he taku akipapi kin de hee. Jesus Ihdutanin kin he iyecen, de iš eya wakiconzapi kin heca, akantanhan wanyakapi wowapetokeca kin qa mahentanhan wowicake hca tawa kin hduha un. Wowapetokeca kin dena yamni: (1) "Tate", St. John 3:8, he wanyaka Iye Taniya kin on wicašta kin awicaniya kin he wowiyukcan heca kin he tate kin yuatanin. (2) "Peta," wicašta kin wowaditake qa škiničiyapi kin on ojuwicaye kta cin kin heon Wakantanka Iye wicašta kin nina wašewicadake kta e iditake kin hee. (3) "Wicaceji" toktokeca on iapi. Wotanin-wašte kin wicašta owasin owicakiyakapi kin ed akantanhan wowapetokeca kin hee. Taku awicakehan toketu hinhde (mahentanhan wowicake hce cin) cin he Jesus ihakam unpi kin ošpaye wan onšikapi, canwankapi qa načunkapi qon he etanhan Woniya Wakan kin ed wicahi kin eciyatanhan, wicašta kokipe šni wowaši econpi kta qa Wotanin-wašte kin oyakapi kta iditaka hinhdapi qon hee. Hecen de eciyatanhan Okodakiciye Wakan, Wanjidan, Owancaya qa Wahošiyepi kin eciyatanhan kin he icage kin hee.

Ohanyanpi 2: 12-13. Woyutokeca woptecašni kin deon oyate kin ehna nina otakiya itokecapi hinhde kin heca.

PETER YUTOKECAPI KIN IE. 2: 14-40, yawa wo. Peter hekta anpetu wakan oko šakowin kin heehan (Wotanin-wašte on Woonspe Ookuwa en Woonspe No. 42) wikoška wan tiyopa awanyake cin wanyake kta wowaditake iyenakeca yuhe šni qon hee dehan Jerusalem en wicota unpi kin wicitokam inajin qa Christian wowahokonkiye tokaheya kin he wicaqu. Wowahokonkiye tawa kin okiyušte yamni. (1) 2: 14-21 hena (akta yawa) wo. Woecon kin dena on Joel waayata wicašta kin taku eye cin yuecetupi. Joel 2: 28-31 hena eciyatanhan Peter, Pentecost qaiš Anpetu Wakan Ska en taku toketu hinhde kin dena Wakantanka tawowaši kin hee kin he wicakiyutanin. Qa (2:19-21 en) Woyaco kte cin on waktawicaye. (2) 2: 22-36. Christ Kini qa wakan Kihde cin he eciyatanhan Pentecost Anpetu kin he icage, hecetu kte cin he David wicaštayatapi kin he ehanna (Psalm 16:) kin en oyake. 2: 23, en St. Peter waditake hinhde kin he canpteli abdeza wo, hetu ca tona wahokonwicakiye kin hena Jesus Canicipawega akan ktepi iyawicaonpe.

(3) 2:37-40. Wakantanka wošihda tawa kin he etanhan niničiyapi kta yacinpi hecinhan, Baptisma Wakan qa woiyopeičiye eciyatanhan Woniya Iwahoniyampi kin de eihdaku po. Wawicaqupi kin he nitawapi. Icu po.

WICOMNIHECA; AICAGA; TAKU OWASIN PTAYA YUHAPI. 2: 41-47. Yawa wo. Wowahokonkiye kin de eciyatanhan 3,000 Jesus ed sutaya ičicupi. Hece-tuwanjica Juda wicašta wašte kin hecapi, ešta Christ etanhan wowaši kin on wowapetokeca topa kin hena icupi, qa nahanlicin hena owasinna unyuhapi. Taku topa kin dena en katinya opapi ece: (1) Wahošiyepi kin Okodakiciye Wakan kin on waonspekiyapi kin (Unkiš Wowicada unkitawapi kin hena en); (2) Qa Odakonkiciyapi tawapi kin (Unkiš Wahošiyepi Taanpetupi kin hehantanhan owecinhan holpi wanjidan uye cin eciyatanhan Bishop, Priest qa Deacon, hena Wicašta Wakan Obe kin ohinniya unyuhapi); (3) Aguyapi kiyušpapi kin (Wotapi Wakan Woecon unkitawapi kin); (4) Wocekiye kin (Widwitaya woohoda econ-qonpi en). Taku econpi kin wanji dehan unyuhapi šni kin he 2:44, en "Taku owasin ptaya yuhapi" qaiš 2:45, woyuha yuhapi kin kicipamnipi woecon kin hee. (Ohanyanpi4:32-5:11, en taku toketu oyakapi kin he wanyaka wo). Ohanyanpi wicowoyake Inonpa kin de unkihunnipi kin en taku wiciteowapi iyecen wanyaka unkokihipi kin he Okodakiciye Wakan opapi kin hena wowaši tona econpi kta yanke cin hena econ waštedakapi on eced econpi kta škanpi kin hee.

"Okodakiciye Wakan Owancaya wicawada kin de CHRIST Tancan kin hee, qa he en tona Baptisma Wakan wicaqupi kin hena otoiyohi huha kiciyapi, heon Wicatancan kin de en kiciyuomdecapi wanice kta; qa wicahuha kin hena otoiyohi awakicicinpi kta."

mniciyapi kin lena econpi.

Anpetu Wakan July 9 woecon kin; tokeya mazaškanškan 6:30, ehan Itancan Htayetu Wotapi wocekiye kin he econpi, hetanhan wacekiye wicaša woglakapi na owicohan toktokeca on anpetu kin ojula, ecel hanhepi ekta 10: apa hehan Iyunkapi Wocekiye kin he eyapi.

Anpetu Tokeya ehan ihankeya wicota sele, lakaš wicokan iyaya iši cola wotapi kin wicayawapi yunkan 1185 henakecapi. Tona iye tiyata wašpaniciyapi, naiš Tipi Wakan ihukuya (basement) el wotapi kin hena wicayawapi šni. Wicanagi 1600 wahecetuya Convocation kin le el hipi iwanyakapi.

Anpetu yamni kin ojula wašte, mašte eyaš magaju šni, woicaše wanice taku iyuha tanyan inyanke, canke iyuha cantewašteya kiblecahanpi.—Mr. William M. Robertson, (Pogetanka) Yuotanin.

Convocation Omniciye hce cin itokab na itokan omniciye toktokeca yuke, na hena iš eya woecon na womnaye yuhapi. Brotherhood of St. Andrew na Brotherhood of Christian Unity henayoza. Omaka iyohila Convocation itokab, eyašna mniciyapi, na nakun Convocation inyanke kin icunhan omniciye toktokeca yuke. Wica ece. Winyan, Tecapi, lena iye tohanl cinka mniciyapi na woecon tawapi kin hena gluštanpi. Omniciye tonakeca kin hena otoiyohi mazaska ahig-nakapi kin lena ee.

Brotherhood of St. Andrew.....	\$ 76.10
Brotherhood of Christian Unity ...	84.80

Men's Offering (Wica Tawomnaye	348.30
Tecapi kin (Y. P. F.) .....	634.47
Winyan (Woman's Auxiliary) ...	1,873.64
Enanakiyatanhan (Loose offering).	69.68

Ataya .....	\$3,076.99
-------------	------------

Anpetu ehake qel Itancan Htayetu Wotapi tawa woecon el icupi kin 262 henakecapi. Anpetu yamni taku econpi kin iyuha oyakapi chantanš "Anpao Kin" ojula kte.—William M. Robertson.

Hare School at Mission, South Dakota, the industrial school for Indian boys, is gradually gaining recognition from the government and other officials. It is the only school of its kind in the Indian country, Bishop Roberts says, and he feels that its value for developing young Indian manhood cannot be over estimated.

The first Christians after their Baptism continued steadfastly: (1) In the Apostles' doctrine or teaching; (2) they continued steadfastly in the Apostles' fellowship; that they submitted themselves to the Apostles' authority, they did not separate from them and elected and set up a Ministry of their own making; (3) they continued steadfastly in the breaking of the bread; that is the constant celebration of the Holy Communion as their chief act of worship, and (4) they continued steadfastly in the prayers.



## ROSEBUD

## Episcopal Mission Wotanin Kin.

## Wicata Oyakapi Wan.

Hekta Jan. 21, 1933, wicokan hiyaye wahelanl Mrs. Zallie Knife, maka wiconi kin ayuſtan. Wikoſkalaka kin le Okolakiciye Wakan kin el wacinyepica heca tka, ungnunipi, wikoſkalaka kin le inila un, hececa eſa taku waſte econ kte cin katinyan econ ece. Okolakiciye Wakan kin he el patanwanjila han. St. John Tipi Wakan kin el omaka watohanyan Winyan Omniciye Itancan un, na tanyan wowaſi econ. Wikoſkalaka kin le waniyetu 41 henakeca; hignaku na cinsa wica yamni na wicincala wanji hena otiwota kin el awicayuſtan, owicakilhanſunkeca, eſa iyotan atkuku sunkaku wan iſtagonga ca gluha na tanyan awanglake  on he onyan iyaye, canke awicakehan wotehi eyapi kin heca akipa.

Jan. 22, 1933, hitayetu kin el Rev. Stephen H. King, kici ekta unhipi. He Mr. Isaac Knife lekſitku. Mr. Knife, he St. Andrew Sunkakiciyapi opa, leon heca mnalakecin hanunkiktapi. St. Andrew Sunkakiciyapi yugekel el unqonpi; he hanhepi kin opta opa tona el unpi kin hena oyasin wanji itogtog wowahokonkiye na wokikcanpte eyapi, wicoie waſteſte ewicakiyapi he waſte.

Jan. 23, 1933, 1:00 p. m. St. John Tipi Wakan kin ogna Wicahapi Woecon kin Rev. Stephen H. King, na Mr. James Kills Plenty econpi, lila wicota oksantanhan ahi, hecel woiyokiſice kin eekiya oiyoikiyiya wicahapi woecon kin ihunniunkiyapi. Wikoſkalaka kin le Olowan wanji waſtelake cin he 146 hee. Heon Olowan kin he yalowanpi can yeksuyapi nin ecanmi.

April 19, 1933 anpetu kin le el St. James Tipi Wakan kin ogna Sicangu Owancaya Omniciye econpi kin el Wokiksuye Wocekiye eyapi na Mr. Isaac Knife, na wikoſkalaka kin le atewicaye kin oyate kin wowicakupi, lila wicotapi eſa ikipiya wolwicayapi.—Mr. Silas Standing Bear, Yuotanin.

## CORN CREEK

Allen, S. D., April 16, 1933.—Anpao Kin:

Trinity Chapel etanhan St. Stephen koſkala omniciye etan yewicaſipi nom Lent omaka icunhan tiwahe iyohi el wocekiye na wotanin waſte on wowiconkiyapi na Okodakiciye Wakan el wicaſa na winyan iyohi tokel akta wowaſi econpi kte cin hena on iwoklak omaunnipi. Yunkan tiwahe wocekiye eyapi kta, na Wowapi Wakan yawa onspeiſilciyapi kta, na Anpetu Wakan eca wacekiye yapi kta. Wica na winyan owe napinyan el akta sanpa wowaſi econ wicunſipi nakun wotapi wakan kin sanpa tanyan econ wicunſipi.

Nakun taku yamni econunſipi qon hena on iwoklak unkomanipi. Yunkan lena ee: Prayer, Fasting and Giving. Heon etanhan wicoie kin lena on wicoie wan unkeyapi. Yunkan tohanyan unnipi kin icunhan akihanunkiciyapi kta. Hececa kinhan tohanl unſapi kinhan Eaſter kin wanunyakapi kte. Na tokata unkinipi kta. Heon etanhan wocekiye chapi ehantans unyeksuyapi uncinpi, hececa kin sanpa iwaſakunyayapi kta. Unkiſ eya wocekiye on unniksuyapi kte.

Tiwahe 28 el wiconkipi.

Nitakuyepi he unkiyepi.

—Edgar Brown Bear, Morris No Horse.

## CHEYENNE RIVER

## Episcopal Mission Wotanin

Cherry Creek, S. D., Anpao Koda: Dehan St. Andrew's Chapel tantanhan on takuku miyecidaotanin kta nina iwacinciye do. Eya hekta ptanyetu hetanhan makoce kin den Bishop waſte unkitawapi kin wotanin waſte aumaſi qa anpetu dehanyan nahanh en waſkan qa wicohan kin nina iyomakipi. Tokaheya wahi qonhan owacekiye tipi ecizatnanhan takuku on en etonwe-pica e wanmdaka, qa Woſna-kaga unkitawapi kici hena tanyan iwanmdaka qa dehan hena ecen aya. Iyotan Okodakiciye wakan opapi en unpi hena kaektawapaya owacekiye owicohan wanjigji onspewiconkiyapi qa hena oyate kin nina iyokipi. Iyotan dehan te-

capi kin hena nina waonspewiconkiyapi qa hunkakepi kin hena en iyowicapaſtakapi on nina icante mawaſte qa Woſnakaga unkitawapi kin nakun nina iyokipi. Tecapi omniciye—Young People's Fellowship, qa Church School—wakanheja wocekiye woonspe Anpetu wakan eca yuhapi, qa dena waſicun iapi oknayan wicohan econpi ece. Qa tuwe dena itancanyanhi yuha ſkan kin he Mr. Daniel Eagle-Chasing hee, he Y. P. F. Advisor heca qa nakun Church school Supt. heca. Qa nina tanyan ſkan qa iyopteye cin heon de mdaotanin kta iyecetu wada. Hehan wahi ohantanhan oyate kin tanyan om waun, tanyan woyute ko omakiyapi, qa sanpa token tanyan waun kte cin hena ohinni atonwanpi ece. Waniyetu opta wakanheja yamni ſapi qa hena wicawalia. Hehan wica qa winyan etanhan takuku tipi owati kin en okiyapi, aknawotapi qa oakanyake. Hehan decana Mr. Daniel Eagle-Chasing he owacekiye wicohan den on wawokiyapi tanka wan econ, maka maga-iyutapi 120 henakeca St. Andrews qu. Qa de wanna Bishop waſte unkitawapi kin unkokiyakapi qa ecadan Executive Secretary tawa kin he uſi kta keya; ho de yuecetupi kinhan nina wopida tanka wan wicaſa kin de St. Andrews chapel kin ecawicakicon kta. Hehan decana Bishop hi qonhan winyan zaptan qa wica wanji hena Wicayusutapi wakan on Bishop pa awicaputaka; de etanhan yamni kaunjinca etan-

han Okodakiciye Wakan en ahiopapi qa de on owasin wiyuſkinpi. Wotanin waſte on wawokiyapi kta qa hena convocation ekta ayapi kta wanjigji ikdaotaninpi. Hecen Taku wakan owacekiye wicohan en sanpa qa sanpa ounkiyapi hena tanin, qa dena on sanpa wocekiye unkeyapi.—Jesus en nitakuyepi wan, Abel Thomas, Helper, St. Andrew's Chapel.

It should be remembered that Palestine is the Holy Land not only of Christianity, but also of the other two great monotheistic religions—Judaism and Islam—and that the mission of the Church is definitely a mission to them. It should be the aim of our prayer and of our work that both should find that Jesus Christ came not to destroy but to fulfill.—Prayer Leaflet from the Anglican Mission in Jerusalem.

June 14 will be the fortieth anniversary of our two senior active bishops, Bishop McKim of North Tokyo and Bishop Graves of Shanghai, who were consecrated on that day in 1893. A celebration of this even, a little in advance, is planned for the time when Bishop Perry will be in Tokyo, Bishop Graves coming over from Shanghai for the occasion.

## ASHLEY HOUSE CORRESPONDENCE SCHOOL

## Twenty-fourth Quarter Year

April and May, 1933. (Vacation in June.

The first column after the name indicates the total number of lessons done during the quarter. The other columns give the lesson numbers and the grade attained. Rev. C. C. Rouillard translates the new course "A" or "A D" on the Acts of the Apostles.

Courses with examinations completed this quarter: No. 29 Isaac Yellow Robe: Bible (O. T.) 88.2%; No. 30 Joseph Paints Yellow: Gospels 83.1%; No. 31 Thomas Standing Elk: Gospels 85.1%; No. 32 Thamas Standing Elk: Church History 86.2%.

	Done this Quarter	Bible O. T.	Church History	Prayer Book	Gospels	Acts of Apostles
CROW CREEK						
Charles Longfish	..... 3	15 B	15 A—	15 B+		
PINE RIDGE						
Wilson Knee	..... 5	18-20 B		* * *	20-21 B—	
Thomas Standing Elk	.. 5	* * *	46-47*B	* * *	47*B	1-2 B
Oliver Sun Bear	..... 4	29-31 C—	12 C+	* * *		
P R CORN CREEK						
Antoine Zephier	..... 3	8 A	8 A	8 B+		
George Poor Bear	... 1-2	* * *	47 part		47 part	
Fred S. Soldier	..... 1			9 B—		
Joseph Paints Yellow	.. 5	* * *	* * *	* * *	47*B—	1-4 B—
ROSEBUD						
Louis Roubideaux	.... 2		1 B+	1 B		
J. Driving Hawk	..... 8	1-2 B		1-6 B+		
Sam Yellow Cloud	.... 2			1-2 B+		
R. Standing Bear	..... 3			3-5 C+		
James Yellow Cloud	.. 1			11 B+		
Solomon Slow Fly	.... 4	26-29 B+		* * *		
Albert LaPointe	..... 2			3-4 B—		
Amos Moccasin	..... 2			5-6 A—		
Walter Williams	..... 7	* * *	9-12 A—	* * *	9-11 B—	
Isaac Yellow Robe	.... 5	32*B+	35-36 B—	28 part	1-2 B—	
Rev. T. Heminger	.... 5	* * *	* * *	* * *	24-29 A—	
SANTÉE						
Guy Lawrence	..... 6	1-2 B—	1-2 C+			
Joseph C. Dudley	.... 10	1-2 A—	1-4 A—	1-4 B		
Gabriel Rouillard	.... 1	6 B—				
STANDING ROCK						
Sidney Bears Heart	... 4	* * *	7-8 B	* * *	1-2 A—	
J. Standing Cloud	.... 4	* * *	* * *	* * *	* * *	5-8 B
Rev. J. Red Hawk	.... 1		15 B—			
Patrick Shields	..... 2	32 part	37-38 B+	28 part		
J. Brown Eagle	..... 16	* * *	* * *	* * *	36-41 B+	1-10 B—
YANKTON						
George L. Selwyn	.... 8		3-4 A—	3-8 B		
Silas Arnold	..... 2	2-3 A—				
Harvey LeClaire	..... 6		10-11 B+	11-14 B+		
Dan Yellow Hair	.... 1-2			28 part		
NORTH DAKOTA						
J. White Eagle	..... 2	5 B+		7 B+		
WASICUN						
Bruce Swain	..... 3	* * *		* * *	3-5 A—	

\*\*\* This indicates that the course has been completed.

In this quarter 33 men, of whom 5 are new, have done 132 lessons, besides several parts of examinations.